



City of Cambridge

4.

COUNCILLOR WOLF

IN CITY COUNCIL
February 11, 1985

RESOLUTION PROCLAIMING MARCH 17 THROUGH MARCH 24, 1985 AS CENTRAL AMERICA WEEK

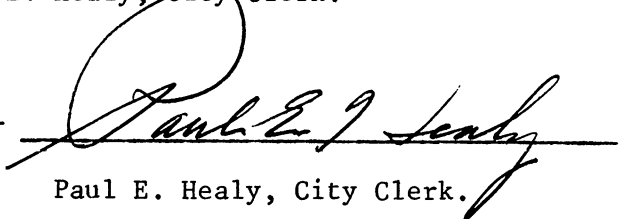
- WHEREAS: Our neighbors in Central America are currently beset by hostilities which have costs tens of thousands of innocent lives and which threaten the peace of the entire hemisphere; and
- WHEREAS: The voters of Cambridge voted overwhelmingly on November 6, 1984, to urge Congress to end the shipment of arms and other military aid which would prolong the war in Central America and lead to the overthrow of legitimate local governments; and
- WHEREAS: Continued military expenditures adversely affect the economy of the United States by limiting funds available for job creation and social services; and
- WHEREAS: The people of Cambridge have undertaken major efforts to provide material aid and political support to relieve suffering in Central America and to bring a just end to war in this region; and
- WHEREAS: Thousands of Central Americans have sought asylum in Cambridge after fleeing political persecution and face certain persecution if they are deported to their home countries; and
- WHEREAS: The governments of Venezuela, Columbia, Mexico, and Panama have developed, in concert with other governments in Central America, the Contadora Peace Treaty, which provides a framework for a lasting peace in Central America; and
- WHEREAS: March 24 commemorates the fifth anniversary of the assassination of Archbishop Oscar Romero, a tireless worker for peace and justice in El Salvador and throughout Central America; and
- WHEREAS: Any and all activities which educate the residents of Cambridge as to the culture, contributions, and tribulations of the people of Central America will enhance the bonds of brotherhood and sisterhood between us; therefore, be it
- RESOLVED: That the Cambridge City Council does proclaim March 17 through March 24, 1985 as Central America Week, and urges the people of Cambridge to observe this week by increasing their knowledge and understanding of our neighbors in Central America; and be it further

RESOLVED: That copies of this resolution, in English and Spanish, be sent to the Cambridge Public Libraries for posting and to Hispanic organizations in the City.

In City Council February 11, 1985.
Adopted by the affirmative vote of 9 members.
Attest:- Paul E. Healy, City Clerk.

A true copy;

ATTEST:-


Paul E. Healy, City Clerk.

CAMBRIDGE SCHOOL DEPARTMENT
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

MEMORANDUM

To: Joseph Fernandez, Director
Bilingual Education Department

Date: 2/19/85

From: Dr. Robert S. Peterkin
Superintendent of Schools



Subject: Request for Translation

Please find attached a request from Paul E. Healy, City Clerk, to translate a resolution of the Cambridge City Council.

Please arrange for a member of your staff or another person to provide this translation for the Council.

I expect this to be returned to me no later than February 21, 1985.

Thank you for your cooperation.

RSP:m

attachment

cc: P. Healy, City Clerk ✓



OFFICE OF
THE CITY CLERK

March 12, 1985

CITY OF CAMBRIDGE

CITY HALL, CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS 02139 • (617) 498-9017

RECEIVED
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

February 12, 1985

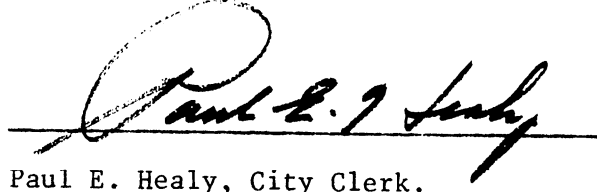
Dr. Robert S. Peterkin
Superintendent of Schools
159 Thorndike Street
Cambridge, MA 02141

Dear Superintendent Peterkin:

Enclosed is a copy of a resolution introduced by Councillor Wolf at the City Council meeting of February 11, 1985 proclaiming March 17-24 as Central America Week in Cambridge. You will note that a translation of this resolution in the last paragraph into Spanish is requested by the Councillor.

If you could arrange for this translation, my staff and the members of the City Council would be most appreciative, and this office will arrange for the distribution of same to the libraries and Hispanic organizations throughout the City.

Very truly yours,


Paul E. Healy, City Clerk.

PEH/mh

Enclosure: City Council Order No. 4 of 2/11/85



City of Cambridge

IN THE
CITY COUNCIL

4.

COUNCILLOR WOLF

IN CITY COUNCIL
February 11, 1985

RESOLUTION PROCLAIMING MARCH 17 THROUGH MARCH 24, 1985 AS CENTRAL AMERICA WEEK

- WHEREAS: Our neighbors in Central America are currently beset by hostilities which have costs tens of thousands of innocent lives and which threaten the peace of the entire hemisphere; and
- WHEREAS: The voters of Cambridge voted overwhelmingly on November 6, 1984, to urge Congress to end the shipment of arms and other military aid which would prolong the war in Central America and lead to the overthrow of legitimate local governments; and
- WHEREAS: Continued military expenditures adversely affect the economy of the United States by limiting funds available for job creation and social services; and
- WHEREAS: The people of Cambridge have undertaken major efforts to provide material aid and political support to relieve suffering in Central America and to bring a just end to war in this region; and
- WHEREAS: Thousands of Central Americans have sought asylum in Cambridge after fleeing political persecution and face certain persecution if they are departed to their home countries; and
- WHEREAS: The governments of Venezuela, Columbia, Mexico, and Panama have developed, in concert with other governments in Central America, the Contadora Peace Treaty, which provides a framework for a lasting peace in Central America; and
- WHEREAS: March 24 commemorates the fifth anniversary of the assassination of Archbishop Oscar Romero, a tireless worker for peace and justice in El Salvador and throughout Central America; and
- WHEREAS: Any and all activities which educate the residents of Cambridge as to the culture, contributions, and tribulations of the people of Central America will enhance the bonds of brotherhood and sisterhood between us; therefore, be it
- RESOLVED: That the Cambridge City Council does proclaim March 17 through March 24, 1985 as Central America Week, and urges the people of Cambridge to observe this week by increasing their knowledge and understanding of our neighbors in Central America; and be it further

RESOLVED:

That copies of this resolution, in English and Spanish, be sent to the Cambridge Public Libraries for posting and to Hispanic organizations in the City.

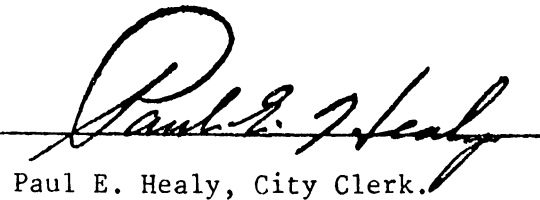
In City Council February 11, 1985.

Adopted by the affirmative vote of 9 members.

Attest:- Paul E. Healy, City Clerk.

A true copy;

ATTEST:-


Paul E. Healy, City Clerk.



CITY OF CAMBRIDGE

CONSEJERO WOLF

EN SESIÓN DEL CONSEJO MUNICIPAL
11 de febrero de 1985

RESOLUCIÓN QUE PROCLAMA EL PERÍODO DEL 17 AL 24 DE MARZO DE 1985 COMO SEMANA DE CENTROAMÉRICA

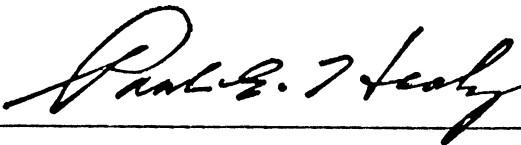
- POR CUANTO: Nuestros vecinos de Centroamérica se encuentran actualmente agobiados por hostilidades que han costado decenas de miles de vidas inocentes y que amenazan la paz de todo el hemisferio; y
- POR CUANTO: El electorado de Cambridge votó abrumadoramente el 6 de noviembre de 1984 en favor de instar al Congreso a terminar el envío de armas y otra ayuda militar que prolongaría la guerra en Centroamérica y llevaría al derrocamiento de gobiernos locales legítimos; y
- POR CUANTO: Los continuados gastos militares afectan de manera adversa la economía de los Estados Unidos al limitar los fondos disponibles para la creación de empleos y para los servicios sociales; y
- POR CUANTO: La población de Cambridge ha iniciado importantes esfuerzos dirigidos a suministrar ayuda material y apoyo político para aliviar el sufrimiento en América Central y llevar a un justo fin la guerra en esta región; y
- POR CUANTO: Miles de centroamericanos han buscado asilo en Cambridge tras huir de la persecución política y se arriesgan a una segura persecución, si se les deporta a su país de origen; y
- POR CUANTO: Los gobiernos de Venezuela, Colombia, México y Panamá, en colaboración con otros gobiernos de Centroamérica, han elaborado el Tratado de Paz de Contadora, que proporciona un marco para una paz duradera en América Central; y
- POR CUANTO: El 24 de marzo se conmemora el quinto aniversario del asesinato del Arzobispo Oscar Romero, trabajador incansable por la paz y la justicia en El Salvador y a través de América Central; y

- POR CUANTO: Todas y cada una de las actividades que eduquen a los residentes de Cambridge en cuanto a la cultura, las contribuciones y las tribulaciones del pueblo de Centroamérica fortalecerá los lazos de hermandad entre nosotros; por tanto se
- RESUELVE: Que el Consejo Municipal de Cambridge proclame el período del 17 al 24 de marzo de 1985 como Semana de Centroamérica, e inste al pueblo de Cambridge a observar esta semana aumentando su conocimiento y comprensión de nuestros vecinos de América Central; y además se
- RESUELVE: Que se envíen copias de esta resolución, en inglés y español, a las Bibliotecas Públicas de Cambridge, para ser puestas en tablilla, y a las organizaciones hispánicas de esta Ciudad.

En Sesión del Consejo Municipal el 11 de febrero de 1985
Adoptada por el voto afirmativo de 9 miembros
Da fe:- Paul E. Healy, Secretario Municipal

Es copia fiel:

DOY FE:-



Paul E. Healy, Secretario Municipal



CITY OF CAMBRIDGE

CITY HALL, CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS 02139 • (617) 498-9017

OFFICE OF
THE CITY CLERK

February 12, 1985

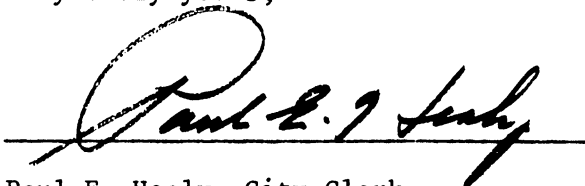
Dr. Robert S. Peterkin
Superintendent of Schools
159 Thorndike Street
Cambridge, MA 02141

Dear Superintendent Peterkin:

Enclosed is a copy of a resolution introduced by Councillor Wolf at the City Council meeting of February 11, 1985 proclaiming March 17-24 as Central America Week in Cambridge. You will note that a translation of this resolution in the last paragraph into Spanish is requested by the Councillor.

If you could arrange for this translation, my staff and the members of the City Council would be most appreciative, and this office will arrange for the distribution of same to the libraries and Hispanic organizations throughout the City.

Very truly yours,



Paul E. Healy, City Clerk.

PEH/mh

Enclosure: City Council Order No. 4 of 2/11/85



City of Cambridge

4.

COUNCILLOR WOLF

IN CITY COUNCIL
February 11, 1985

RESOLUTION PROCLAIMING MARCH 17 THROUGH MARCH 24, 1985 AS CENTRAL AMERICA WEEK

- WHEREAS: Our neighbors in Central America are currently beset by hostilities which have costs tens of thousands of innocent lives and which threaten the peace of the entire hemisphere; and
- WHEREAS: The voters of Cambridge voted overwhelmingly on November 6, 1984, to urge Congress to end the shipment of arms and other military aid which would prolong the war in Central America and lead to the overthrow of legitimate local governments; and
- WHEREAS: Continued military expenditures adversely affect the economy of the United States by limiting funds available for job creation and social services; and
- WHEREAS: The people of Cambridge have undertaken major efforts to provide material aid and political support to relieve suffering in Central America and to bring a just end to war in this region; and
- WHEREAS: Thousands of Central Americans have sought asylum in Cambridge after fleeing political persecution and face certain persecution if they are deported to their home countries; and
- WHEREAS: The governments of Venezuela, Columbia, Mexico, and Panama have developed, in concert with other governments in Central America, the Contadora Peace Treaty, which provides a framework for a lasting peace in Central America; and
- WHEREAS: March 24 commemorates the fifth anniversary of the assassination of Archbishop Oscar Romero, a tireless worker for peace and justice in El Salvador and throughout Central America; and
- WHEREAS: Any and all activities which educate the residents of Cambridge as to the culture, contributions, and tribulations of the people of Central America will enhance the bonds of brotherhood and sisterhood between us; therefore, be it
- RESOLVED: That the Cambridge City Council does proclaim March 17 through March 24, 1985 as Central America Week, and urges the people of Cambridge to observe this week by increasing their knowledge and understanding of our neighbors in Central America; and be it further

RESOLVED:

That copies of this resolution, in English and Spanish, be sent to the Cambridge Public Libraries for posting and to Hispanic organizations in the City.

In City Council February 11, 1985.
Adopted by the affirmative vote of 9 members.
Attest:- Paul E. Healy, City Clerk.

A true copy;

ATTEST:-


Paul E. Healy, City Clerk.



City of Cambridge

4.

COUNCILLOR WOLF

IN CITY COUNCIL
February 11, 1985

RESOLUTION PROCLAIMING MARCH 17 THROUGH MARCH 24, 1985 AS CENTRAL AMERICA WEEK

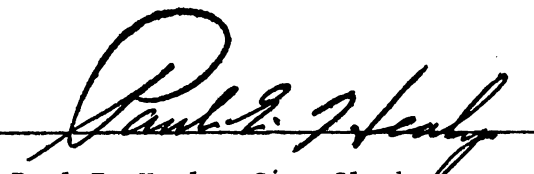
- WHEREAS: Our neighbors in Central America are currently beset by hostilities which have costs tens of thousands of innocent lives and which threaten the peace of the entire hemisphere; and
- WHEREAS: The voters of Cambridge voted overwhelmingly on November 6, 1984, to urge Congress to end the shipment of arms and other military aid which would prolong the war in Central America and lead to the overthrow of legitimate local governments; and
- WHEREAS: Continued military expenditures adversely affect the economy of the United States by limiting funds available for job creation and social services; and
- WHEREAS: The people of Cambridge have undertaken major efforts to provide material aid and political support to relieve suffering in Central America and to bring a just end to war in this region; and
- WHEREAS: Thousands of Central Americans have sought asylum in Cambridge after fleeing political persecution and face certain persecution if they are departed to their home countries; and
- WHEREAS: The governments of Venezuela, Columbia, Mexico, and Panama have developed, in concert with other governments in Central America, the Contadora Peace Treaty, which provides a framework for a lasting peace in Central America; and
- WHEREAS: March 24 commemorates the fifth anniversary of the assassination of Archbishop Oscar Romero, a tireless worker for peace and justice in El Salvador and throughout Central America; and
- WHEREAS: Any and all activities which educate the residents of Cambridge as to the culture, contributions, and tribulations of the people of Central America will enhance the bonds of brotherhood and sisterhood between us; therefore, be it
- RESOLVED: That the Cambridge City Council does proclaim March 17 through March 24, 1985 as Central America Week, and urges the people of Cambridge to observe this week by increasing their knowledge and understanding of our neighbors in Central America; and be it further

RESOLVED: That copies of this resolution, in English and Spanish, be sent to the Cambridge Public Libraries for posting and to Hispanic organizations in the City.

In City Council February 11, 1985.
Adopted by the affirmative vote of 9 members.
Attest:- Paul E. Healy, City Clerk.

A true copy;

ATTEST:-


Paul E. Healy, City Clerk.

Order # 4 S-120

C. Wolf re: resolutions proclaiming March
17, 1985 through March 24, 1985 as Central
America Week.

2/12/85
Letter sent to
Sgt of Police
requesting translation
of this Resolution
(see copy of letter within)

In City Council,

February 11, 1985

2/11/85

OK
A - 9-

Resolution
Approved
9-